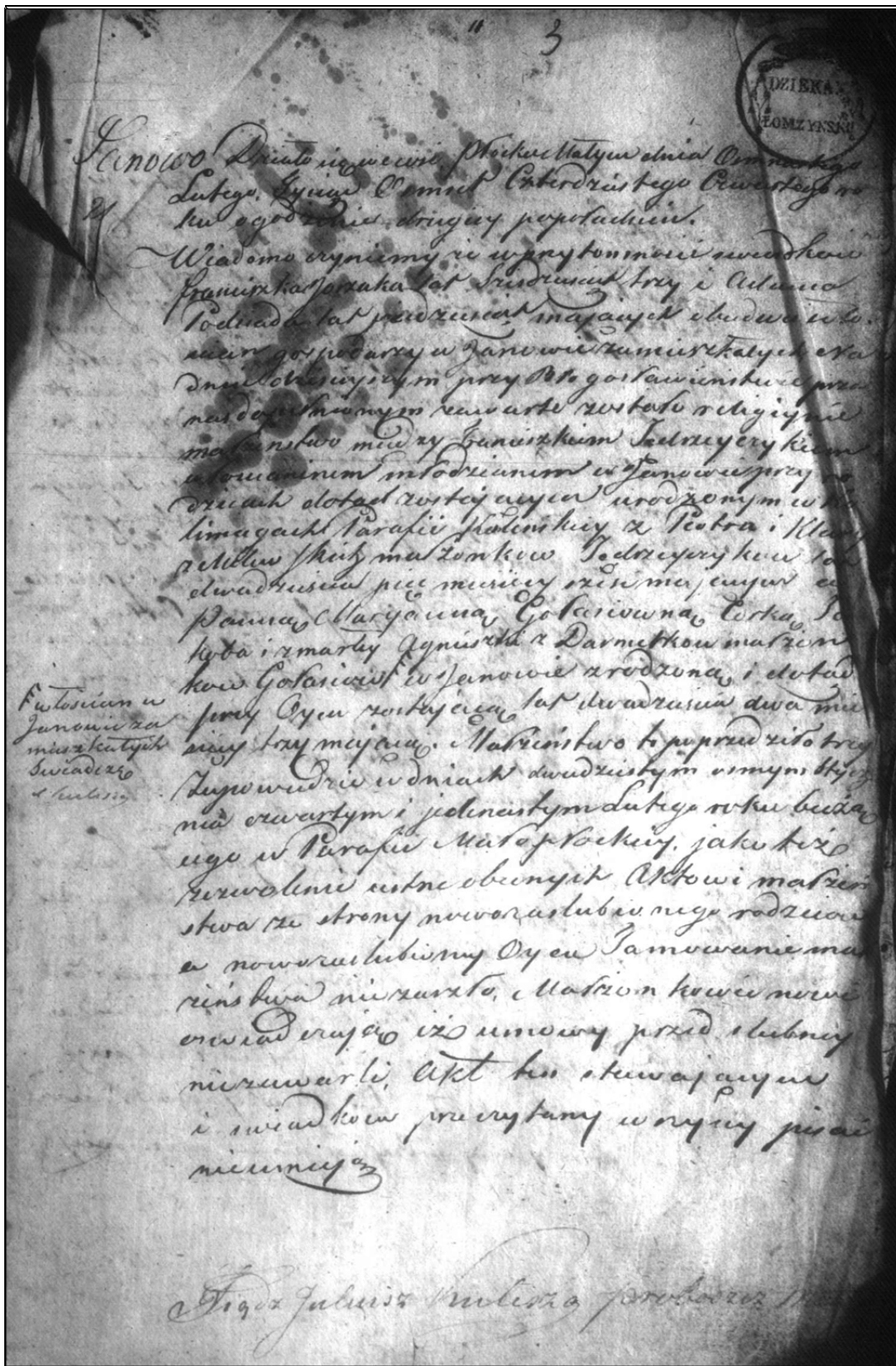


Marriage Record of Franciszek Jędrzejczyk
and Maryanna Gołaś - 1844



Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1845 [Records of Marriages 1845]," folio 11/3 recto, entry 21, Franciszek Jędrzejczyk and Maryanna Gołaś, 18 February 1844; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.

*Marriage Record of Franciszek Jędrzejczyk
and Maryanna Gołaś - 1844*

Janowo 21 *Działo się we wsi Płocku Małym dnia Osmnastego Lutego Tysiąc Osmset Czterdziestego Czwartego roku o godzinie drugiej po południu.*
*Wiadomo czyniemy że w przytomności świadków Franciszką Jorzaką lat Szesdziesiąt trzy i Artura Podsiada lat piędziesiąt mających obudwu włoscian gospodarzy w Janowie zamieszkałych Na dniu dziesiątym przy Błogosławieństwie przez nas dopełnionym zawarte zostało religijnie małżeństwo między Franciszkiem Jędrzejczykiem włoscianinem młodzianem w Janowie przy rodzicach dotąd zostającym urodzonym w Kalimagach Parafii Kolenkiej z Piotra i Klary z Milewskich małżonków Jędrzejczyków lat dwadzieścia pięć miesięcy sześć mającym a Panną Maryanną Gołasiówną Córką Jano-
koba i zmarłej Agnieszki z Darmetków małżonków Gołasiów † w Janowie zrodzoną i dotąd przy Oycu zostającą lat dwadzieścia dwa miesiące trzy mającą. Małżeństwo to po przedziło trzy Zapowiedzie w dniach dwudziestym osmym Stycznia czwartym i jedenastym Lutego roku bieżącego w Parafii Mało płockiej, jako też zezwolenie ustne obecnych Aktowi małżeństwa ze strony nowozaślubionego rodziców a nowozaślubionych Oycu Tamowanie małżeństwa niezaszło, Małżonkowie nowi oświadczają iż umowy przedślubnej niezawarli, Akt ten stawającym i świadkom przeczytany wszyscy pisać nieumieją –*
Xiędz Juliusz Kulisz proboszcz Mało [płocki]

† włoscian w
Janowie za
mieszkałych
Świadczyć
X. Kulisz

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1845 [Records of Marriages 1845]," folio 11/3 recto, entry 21, Franciszek Jędrzejczyk and Maryanna Gołaś, 18 February 1844; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.

*Marriage Record of Franciszek Jędrzejczyk
and Maryanna Gołaś - 1844*

Janowo 21 *This happened in the village of Mały Płock on the eighteenth day of February in the year one-thousand eight-hundred forty-four at the hour of two in the afternoon.*

We make it known that in the presence of witnesses Franciszek Jorzak, sixty-three years of age, and Artur Podsiad, fifty years of age, both peasant farmers residing in Janowo, on this day, with a blessing imparted by Us, a religious marriage was contracted between Franciszek Jędrzejczyk, a young peasant staying until now with his family in Janowo, born in Kolimagi of the parish of Kolno of the married couple Piotr and Klara née Milewska Jędrzejczyk, twenty-five years and six months old, and the young woman Maryanna Gołaś, daughter of Jakób and the deceased Agnieszka née Darmetka Gołaś, peasants residing in Janowo, born in Janowo and until now residing with her father, twenty-two years and three months old. This wedding was preceded by three readings of the banns on the twenty-eighth day of January and the fourth and eleventh days of February of this same year in the parish of Mały Płock, also with the oral consent of those present for the marriage record and of the family on the side of the groom and of the father on the side of the bride. No impediment to the marriage arose. The newlyweds stated that they had made no prenuptial agreement. This document was read aloud to the declarants and witnesses all of whom do not know how to write.

The Reverend Juliusz Kulisz, Pastor of Mały Płock

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1845 [Records of Marriages 1845]," folio 11/3 recto, entry 21, Franciszek Jędrzejczyk and Maryanna Gołaś, 18 February 1844; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.